



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
8 August 2005  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцатая сессия**

**Краткий отчет о 642-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 22 января 2004 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Ачар

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Сводные первоначальный и второй периодические доклады Кувейта  
(продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

04-21636 (R)

**\*0421636\***

*Заседание открывается в 15 ч. 20 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Сводные первоначальный и второй периодические доклады Кувейта (продолжение) (CEDAW/C/KWT/1–2)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Кувейта занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Назар** (Кувейт), отвечая на вопрос об издании и распространении текста Конвенции, говорит, что о присоединении Кувейта к Конвенции сообщалось в официальном вестнике согласно указу № 24 от 17 января 1994 года и что вестник был широко распространен среди государственных учреждений и библиотек для использования широкой общественностью.

3. Оговорка Кувейта к статье 7(а) о праве голосовать и избираться основана на том факте, что согласно закону № 35 1962 года с внесенными в него поправками в настоящий момент такое право имеют лишь кувейтские мужчины. Правительство намерено снять свою оговорку к статье 7(а), как только примет новый закон, наделяющий женщин таким правом. Кроме того, оговорка к статье 9 Конвенции касается пункта 2 этой статьи и сделана в связи с тем, что соответствующее положение противоречит закону № 15 1959 года с внесенными в него поправками, который регулирует вопросы гражданства. Дети кувейтских женщин, состоящих в браке с иностранцами, получают гражданство Кувейта лишь при особых обстоятельствах.

4. В отношении оговорки Кувейта к статье 16(f) она говорит, что в Кувейте опекунов регулируется гражданским правом и законодательством, определяющим права отдельных лиц на основе исламского шариата, которые не допускают систему усыновления, предусмотренную статьей 16 Конвенции.

5. Со ссылкой на предложение Комитета в отношении снятия оговорок Кувейта она отмечает, что в соответствии с международным договорным правом государства-участники могут делать оговорки при присоединении к международным документам, за исключением тех случаев, когда документы содержат положения об обратном. Она кратко описывает процесс, на основе которого договора включаются

во внутренние законодательства после их принятия согласно указу и опубликования в официальных ведомостях.

6. Согласно министерству образования, системой образования, начиная от детского сада до старших классов средней школы, охвачено в общей сложности 19 504 девочки и женщины, не имеющие гражданства Кувейта. Что касается защиты иностранных граждан в соответствии с Конституцией, она заверяет Комитет, что статья 29 Конституции Кувейта гарантирует равенство перед законом и защиту человеческого достоинства без различий по признаку пола, происхождения, языка или религии.

7. В плане разъяснения вопросов о средствах судебной защиты, имеющихся в распоряжении женщин, она говорит, что в соответствии с Уголовным кодексом все сексуальные домогательства и склонение к проституции и развратным действиям считаются уголовными правонарушениями, и в случае их совершения предусмотрены соответствующие наказания. Что касается реакции общественности и средств массовой информации на отказ Национального совета предоставить политические права женщинам, она говорит, что этот вопрос по-прежнему обсуждается и по нему будет представлена дополнительная информация.

8. В отношении поднятых вопросов об отсутствии конкретной ссылки на женщин в Конституции оратор отмечает, что Конституция Кувейта гарантирует мужчинам и женщинам равные права на основе использования термина на арабском языке, который эквивалентен понятию «гражданин». Конституция включает общие положения; более детальные положения регулируются соответствующими законами. В отношении женщин и семейной жизни она подчеркивает, что в статье 9 Конституции придается особо важное значение единству семьи в качестве основной ячейки общества и что национальные законы направлены на укрепление этого конституционного положения на основе защиты прав матери и ребенка.

9. В соответствии с Уголовным кодексом смертная казнь допускается как для мужчин, так и для женщин. Вместе с тем в статье 59 Кодекса допускается замена такого наказания на пожизненное заключение для беременной женщины или женщины, родившей ребенка.

10. В отношении высказанной обеспокоенности по поводу информированности о положениях статьи 6 Конвенции она говорит, что проституция во всех ее проявлениях считается противоправным деянием. Она ссылается на статьи 200–204 Уголовного кодекса, которые предусматривают наказание за деятельность, поощряющую проституцию, получение дохода от проституции и распространение порнографических материалов.

11. **Г-жа Назар** (Кувейт) говорит, что законодательство Кувейта не содержит каких-либо конкретных положений, касающихся так называемых преступлений в защиту чести. Вместе с тем в ряде статей Уголовного кодекса № 16 1960 года (с внесенными в него поправками) затрагивается вопрос о преступлениях, совершаемых под предлогом защиты личной репутации. Например, статья 153 предусматривает, что для любого человека, который убил свою жену, дочь, мать или сестру на том основании, что застал их на месте преступления с мужчиной, не являющимся их мужем, предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок до трех лет и/или штрафа в размере до 3000 рупий. Статья 195 предусматривает, что для любого состоящего в браке лица, которое вступает в половые отношения по обоюдному согласию с лицом, не являющимся его/ее супругом, предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок до пяти лет и/или штрафа в размере 5000 рупий. Она отмечает, что судебное разбирательство в отношении супружеской измены может быть прекращено супругом/супругой предполагаемого нарушителя супружеской верности.

12. Что касается дополнительных мер по предупреждению насилия в отношении женщин, она информирует Комитет, что в этой области действуют лишь положения Уголовного кодекса № 16 1960 года (с внесенными в него поправками).

13. В отношении поднятых вопросов по статье 7 Конвенции выступающая отмечает, что в настоящее время на государственной службе заняты около 416 000 гражданок Кувейта и 240 000 женщин из других стран. Законы, регулирующие дипломатические и консульские отношения, не запрещают женщинам занимать должности в этой конкретной области, и, как следствие, ряд женщин-дипломатов работают в посольствах Кувейта в разных странах мира.

14. В отношении существования политических партий в Кувейте она говорит, что право на создание ассоциаций закреплено в статье 43 Конституции, однако запрещается принуждать кого-либо к вступлению в ассоциацию или объединение. Таким образом, поскольку Конституция не поощряет и не запрещает создания политических партий, при необходимости они могут создаваться.

15. Хотя некоторые женщины работают в Кувейте в качестве адвокатов, в настоящее время женщин среди членов судебного корпуса нет. Вместе с тем в будущем такое положение дел может измениться.

16. По вопросу о работе женщин в полиции она говорит, что указ № 221/2001 предусматривает создание в рамках министерства внутренних дел корпуса, в состав которого будут входить исключительно женщины, которые будут считаться сотрудниками полиции. Что касается вооруженных сил, статья 6 министерского указа № 13 1998 года предусматривает, что любой гражданин Кувейта или гражданин другой страны, который добровольно поступает на военную службу, может служить в вооруженных силах Кувейта, однако статья 18 того же указа предусматривает, что женщины не могут добровольно поступать на военную службу, за исключением тех случаев, когда такой запрет на зачисление на военную службу женщин противоречит развитию событий. Вместе с тем согласно министерскому указу № 48 1998 года некоторым женщинам разрешено трудоустроиваться в вооруженные силы для выполнения работы, соответствующей их положению как женщины, а именно для выполнения административных функций. Отсутствие в нормах, регулирующих занятость в вооруженных силах, положения, касающегося, в частности, отпуска по беременности и родам, означает, что набор женщин приостановлен, и в настоящее время рассматривается запрос Военного комитета в отношении внесения поправки в закон 1967 года о вооруженных силах в целях изменения существующего положения.

17. Что касается занятости женщин в неформальном секторе, то в 2002 году в частном секторе были заняты около 50 000 женщин по сравнению с порядком 106 000 женщин в государственном секторе. В докладе отмечается число учреждений, в которых согласно министерскому указу № 58 1985 года женщинам разрешается работать в ночное время; это, в частности, касается аптек и гостиниц. Харак-

тер деятельности в этих секторах обуславливает необходимость в найме женщин, поскольку клиентами являются как мужчины, так и женщины. Работодатели обязаны обеспечить транспортные услуги для женщин, работающих в ночное время.

18. В ответ на вопрос о разнице в зарплате женщин и мужчин она отмечает, что в соответствии со статьей 27 закона № 38 1964 года о занятости в частном секторе работающие женщины и мужчины имеют право на равное вознаграждение за труд равной ценности.

19. В отношении поднятых вопросов по статье 9 Конвенции она говорит, что закон № 15 1959 года о гражданстве с внесенными в него поправками регулирует право на гражданство для всех жителей Кувейта. Условием получения и сохранения кувейтского гражданства является отказ от любого другого гражданства и несовершение какого-либо правонарушения, указанного в статье 13 закона.

20. **Г-жа Аль-Тюркайт** (Кувейт) говорит, что кувейтская женщина не имеет права передавать свое гражданство своим детям, за исключением случаев, когда она рождает ребенка, гражданство отца которого неизвестно. Вместе с тем женщина, которая ранее отказалась от гражданства Кувейта, может вновь обрести его. Закон о гражданстве предусматривает приобретение гражданства не на основе места жительства, а на основе кровных уз. Таким образом, иностранные граждане могут приобрести гражданство Кувейта лишь на основе вступления в брак с гражданином Кувейта. Выступающая может подтвердить, что многие граждане Кувейта состоят в браке с иностранцами, однако не может предоставить какие-либо точные статистические данные. Замужняя женщина в Кувейте не обязана получать разрешение мужа для того, чтобы работать, возбуждать дело в суде или управлять своей собственностью. Одинокие женщины также могут беспрепятственно осуществлять эти действия.

21. По вопросу об образовании оратор говорит, что по лингвистическим соображениям положения закона об обязательном образовании не применяются к лицам, не являющимся гражданами Кувейта. Тем не менее государство предоставляет бесплатное образование для всех государственных служащих, не являющихся гражданами Кувейта, и имеется ряд частных школ, обеспечивающих учебную подготовку с учетом потребностей культурных меньшинств.

22. Что касается таблицы 2 на стр. 49 доклада, то показатели численности преподавательского состава в 1996/97 учебном году разбиты по признаку пола и по предметам. Заголовки на английском языке "first class" и "second class" следует читать «первый семестр» и «второй семестр». Она признает, что большинство преподавателей высших учебных заведений составляют мужчины, однако показатели за 2003/2004 учебный год показывают, что из 23 522 школьных преподавателей около 19 000 составляют женщины. Школьные учебники весьма позитивно отражают положение кувейтских женщин: в них говорится, что они имеют такие же права и обязанности, как и мужчины и играют ценную роль в обществе.

23. Что касается раздельного обучения мальчиков и девочек, то министерство образования поощряет женщин становиться преподавателями начальной школы для обучения мальчиков. Что касается кувейтских студентов, обучающихся за рубежом, то выступающая приводит пример Соединенных Штатов Америки, где обучаются 1102 мужчины и 352 женщины. В области спорта женщины имеют право участвовать в спортивных соревнованиях и иметь свои клубы и команды. Кувейт направляет на международные соревнования смешанные команды.

24. Что касается охраны здоровья, то оратор говорит, что различные статьи Конституции гарантируют равные права в области охраны здоровья для всех граждан, включая иностранных граждан и трудящихся. Согласно Конституции правительство обязано обеспечивать охрану здоровья населения и предупреждение и лечение болезней. Медицинские учреждения открыты для всех жителей страны. Женщины имеют право на специальное обслуживание, в частности в связи с беременностью; специальные службы медицинской помощи имеются также для детей. В ответ на запрос в отношении статистических данных об особых заболеваниях она говорит, что в настоящее время 1134 женщины, как граждане, так и иностранцы, страдают от инфекционных заболеваний, 12 женщин страдают от ВИЧ/СПИДа, при этом не зарегистрировано ни одного случая калечащих операций на женских половых органах.

25. Что касается вопроса о браке и разводе, то минимальный возраст вступления в брак для девочек составляет 15 лет, а для мальчиков — 17 лет. В тех случаях, когда девочка не достигла официального

возраста вступления в брак, она может вступить в брак с согласия своего отца. Насилие в отношении женщин в семье осуждается Кораном и преследуется по закону. В соответствии с исламским правом срок, необходимый для оформления развода, составляет два года; он установлен для того, чтобы дать сторонам возможность примириться или удостовериться в том, что женщина не беременна. Период ожидания устанавливается также в тех случаях, когда, например, мужчина желает жениться на сестре своей жены. В соответствии с гражданским кодексом любой партнер может подать на развод, если невозможно продолжать брачные отношения или если у одного из партнеров имеется серьезный недостаток; в таких случаях развод дается при обоюдном согласии. Женщина имеет также право просить расторгнуть брак, если мужчина не оказывает семье надлежащей поддержки.

26. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что в соответствии с руководящими принципами Комитета следующий доклад должен включать оценку воздействия оговорки государства-участника на положение женщин, например, в отношении гражданства детей, особенно с учетом значительного числа иностранцев в Кувейте. Закон о гражданстве является неоднозначным, и его следует пересмотреть, что должно привести к снятию оговорки государства-участника к пункту 2 статьи 9 Конвенции. Правительству следует также продолжать свои законотворческие усилия для обеспечения права женщин участвовать в голосовании и занимать государственную должность и снять свою оговорку к статье 7(а) Конвенции.

27. **Г-жа Шимонович** вновь задает вопрос о том, кто подготовил доклад государства-участника, какова была процедура и принимали ли участие в его подготовке неправительственные организации и другие заинтересованные стороны. Она интересуется последствиями несоответствия положений Конвенции и Конституции в том случае, если Конвенция после ее включения во внутреннее законодательство будет иметь такой же статус, как и Конституция. Как представляется, оговорка государства-участника к статье 7(а) и отказ в праве женщин участвовать в голосовании и занимать государственные должности является нарушением конституционных гарантий равных прав мужчин и женщин. Она интересуется, рассматривает ли правительство воз-

можность обратиться к Конституционному суду с просьбой пересмотреть такое положение дел.

28. **Г-жа Морваи** интересуется характером последующих действий по итогам рассмотрения доклада и диалога делегации с членами Комитета. Такой диалог должен способствовать тому, чтобы убедить парламент Кувейта предоставить женщинам право голоса, что позволит Кувейту использовать талант, образование и возможности кувейтских женщин. Она надеется, что в состав следующей делегации государства-участника будут входить женщины — члены парламента.

29. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что ее интересует вопрос о том, почему женщины не создают политических партий, несмотря на то, что в соответствии с Конституцией женщины имеют равные права с мужчинами в отношении занятия государственных должностей и что женщины могут беспрепятственно создавать ассоциации на благо общества. Она подчеркивает, что кувейтские женщины должны иметь право голоса, претендовать на заполнение соответствующих государственных должностей и создавать политические партии.

30. **Г-жа Назар** (Кувейт) говорит, что в подготовке доклада ее делегации участвовали государственные органы, включая многочисленные министерства, а также неправительственные организации. В отношении просьб представить дополнительные статистические данные и информацию выступающая отмечает, что отделение ее делегации в Нью-Йорке представит Комитету любые имеющиеся подробные статистические данные.

31. Конституция Кувейта согласуется с положениями Конвенции, однако каждое общество имеет свою собственную культуру, традиции и ценности. Кувейт стремится выполнять положения Конвенции, не допуская противоречий с законом шариата. Будет подготовлен доклад с сопоставлением положений Конституции и Конвенции для подтверждения того, что противоречий между положениями этих двух документов нет.

32. Выступающая подтверждает, что Конституция гарантирует мужчинам и женщинам равные политические права, и, хотя в этой связи правительство выступило с конкретными инициативами, они еще не реализованы. Она отмечает, что в стране насчитывается большое число ассоциаций, работающих на благо общества, включая женские ассоциации. В

настоящее время политическая партия для женщин отсутствует, однако такая партия возможна, если правительство сочтет ее устав приемлемым с точки зрения закона. Она уверена, что парламент Кувейта продолжит свои усилия по укреплению роли женщин и обеспечению полных политических прав кувейтских женщин и что кувейтские женщины будут продолжать повышать свою представленность на национальном и международном уровнях. Она надеется также, что в состав следующей делегации будут включены женщины — члены парламента.

33. **Председатель** говорит, что Комитет надеется на конкретные проявления реальной политической воли Кувейта добиваться полного осуществления положений Конвенции и ликвидации дискриминации де-факто и де-юре в отношении женщин. Отмечая широкий охват статей 2 и 5 Конвенции, она говорит, что помимо законодательных мер необходимо делать все возможное для осуществления на национальном уровне принципов Конвенции, и призывает проводить общественные кампании для повышения информированности представителей гражданского общества, государственных служащих, законодателей и представителей судебных органов по вопросу о правах женщин. Уже осуществляемые меры, включая предоставление женщинам права голоса, должны быть усилены в сотрудничестве с гражданским обществом и неправительственными организациями. В данном контексте она надеется, что следующий доклад будет подготовлен в тесной консультации с гражданским обществом. Следующий доклад должен также включать дезаггрегированные по признаку пола всеобъемлющие статистические данные о положении женщин, являющихся и не являющихся гражданами Кувейта.

34. Признавая суверенное право государств делать оговорки к международным документам, она говорит, что обычно государства ратифицируют такие документы, для того чтобы в конечном счете в полном объеме выполнять их положения. В связи с этим она призывает государство-участник рассмотреть возможность снятия оговорки к статье 7(а), внести соответствующие поправки в закон о праве женщин участвовать в голосовании и занимать государственные должности и снять оговорки к пункту 2 статьи 9 и статье 16(f) Конвенции. Она призывает также государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции, а также поправку к пункту 1 статьи 20.

35. Конкретные рекомендации Комитета будут включены в заключительные замечания Комитета, которые будут представлены делегации. Выступающая надеется, что эти замечания будут широко распространены и послужат основой для деятельности государства-участника по выполнению положений Конвенции. Она благодарит делегацию за конструктивный диалог с Комитетом и говорит, что ожидает рассмотрения сводных третьего и четвертого периодических докладов Кувейта в 2007 году.

*Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.*